

HASPARREN (samedi matin) :

**Ferme Etxartia** (œufs, fromage de brebis AOP & Idoki)

**Labetxoa** (pain bio)

**Les kiwis de Dany** (production de kiwis, décembre à avril)

**Ttukulua** (fromage de brebis AOP, Idoki et AB)

LA BASTIDE-CLAIRENCE

(juillet, août ; le vendredi, de 19h à 22h)

**Artzainak** (fromage de brebis AOC Ossau-Iraty & Idoki)

**Biotzeko** (fromage bio de brebis AOC Ossau Iraty)

**Elgarrekin** (fromage de chèvre Idoki)

**Xotildeia** (maraîchage ; labels AB et Idoki)

**BUREAU DE CHANGE ET D'ADHESION**

HASPARREN

Kompa Informatique, 18 rue Francis Jammes

mardi à samedi : 9h30-12h15 ; 15h-19h.

HELETTE

Boulangerie Carrère, bourg

mardi à dimanche : 8h-19h



OUÛ PAYER EN EUSKO ?

POUR UN PAYS BASQUE  
ÉCOLOGIQUE, EUSKALDUN ET SOLIDAIRE

2017

MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

**PAYS D'HASPARREN  
ET NIVE ADOUR**

Ayherre, Bardos, Bergouey-Viellenave, Bidache, Briscous, Hasparren, Hélette, Isturitz, La Bastide Clairence, Lahonce, Mendionde, Mouguerre, Saint-Martin-d'Arberoue, Saint-Pierre-d'Irube, Urt, Villefranque

ALIMENTATION

- **Boulangerie Carrere** (boulangerie)  
bourg, Hélette ; 05 59 37 62 15
- **Carrément Gourmand** (boulangerie, pâtisserie, snacking) 660 route des Salines, Mouguerre ; 05 59 25 87 48
- **Epicerie Vival Bulain** (alimentation générale)  
RD 936, Bardos ; 05 59 56 80 30
- **Hamalaua Gasna xokoa** (crèmerie, fromages, fruits et légumes) 1 rue F. Jammes, Hasparren ; 07 62 47 26 43
- **Labetxoa** (fournil sans gluten et bio, épicerie)  
ZA Xapar, La Bastide-Clairence ; 05 59 48 37 80
- **La Fabrique de Macarons** (biscuits et de macarons)  
rue Notre Dame, La Bastide-Clairence ; 06 11 88 81 05
- **Les Fermiers Basques** (magasin de producteurs locaux)  
route principale, La Bastide-Clairence ; 05 59 63 71 41
- **Lurra** (épicerie biologique)  
4 rue Gaskoina, Hasparren ; 05 59 29 30 68

BAR, RESTAURANT, SALON DE THE, HOTEL

- **La Gaita** (bar, restaurant, pizzeria) base de loisirs du Baigura, Mendionde ; 05 59 37 69 05
- **Larre ostatua** (bar, restaurant)  
Aguerre Beheria, Hélette ; 05 59 37 62 81
- **Mimi Ostatua** (bar, restaurant)  
7 rue du Jeu de Paume, Hasparren ; 05 59 31 01 14
- **Restaurant Etchebarne** (bar, restaurant, hôtel)  
Mendionde ; 05 59 29 62 63
- **Trinquet Ibar** (trinquet, bar, location salle de réception)  
440 rte Ibargoiti, Elizaberrri, Mouguerre ; 09 64 01 96 66
- **Xuriatea** (bar, restaurant)  
4 rue Francis Jammes, Hasparren ; 05 59 29 60 76

BATIMENT, BRICOLAGE, AMEUBLEMENT

- **Hegoa énergies** (études et réalisations de systèmes de production d'énergie avec énergies renouvelables)  
Aldatu, Hasparren ; 06 50 06 98 51
- **Margola** (fabrication et vente de peinture et vernis)  
ZA Pignadak, Hasparren ; 05 59 29 45 67
- **Teilatu** (charpente, couverture, zinguerie)  
20 chemin Ibarrarte, Mouguerre ; 06 74 82 51 94

BEAUTE ET BIEN-ETRE

- **Coiffure Lorian** (coiffure mixte)  
15 avenue Harrokan, St-Pierre-d'Irube ; 05 59 44 20 92

**Euskal Moneta**

20 Cordeliers Karrika, 64100 Baiona - 05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - [www.euskalmoneta.org](http://www.euskalmoneta.org)

facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta

- **Eztia** (institut de beauté)  
2 rue Yats, Hasparren ; 05 59 29 44 49
- **Pospolin** (soins esthétiques)  
maison Zelaia, Mendionde ; 06 42 80 20 25

## BOISSONS, VINS, SPIRITUEUX

- **Arcuby Jean-Marie** (fabriquant de liqueurs : patxaran, patxaka, aperitifak) 237 Sendoarenea, route des Cimes, Villefranque ; 06 65 01 07 51
- **Elikatxo** (fabrication de boissons : Euskola, jus de fruits, nectars, gaspacho) zone artisanale du Stade, Bardos ; 05 64 11 50 36
- **Etxeko Bob's beer** (brasserie artisanale)  
69 rue Francis Jammes, Hasparren ; 05 59 29 70 39

## ENSEIGNEMENT

- **Arberoa ikastola** (école primaire en langue basque)  
Saint-Martin-d'Arberoue ; 05 59 29 76 23
- **Ezkia ikastola** (école primaire en langue basque)  
3 place du Labourd, Hasparren ; 05 59 29 14 18

## EVENEMENT, SPECTACLE, FÊTE, ANIMATION

- **Comité des fêtes d'Ayherre** (organisation des fêtes et de concerts) maison Maldan, Ayherre ; 06 84 43 35 16
- **Comité des fêtes d'Hasparren** (organisation des fêtes et d'animations culturelles) 81 rue F. Jammes, Hasparren
- **Euskal Herria Zuzenean (EHZ)** (organisation de EHZ) bât. Ary, place du fronton, Hasparren ; 05 59 70 20 08
- **Festival Karrik'art**, Lahonce (arts de rue et musique) (organisé par l'association Multiplezarts)
- **Ttattola gaztetxea** (organisation d'événements culturels) place Harana, Hasparren ; 06 88 79 99 12
- **Xarnegu Eguna** (organisation de) mairie, Bardos.

## HABILLEMENT, MODE, ACCESSOIRES

- **Layli Pachamama** (joaillerie artisanale)  
Bonloc ; 06 51 57 78 94
- **Zezengorri** (boutique de vêtements conçus et réalisés au Pays Basque) 19 rue Jats, Hasparren ; 05 59 08 73 08

## INFORMATIQUE (matériel, fournitures, services)

- **Kompa Informatika** (conseils, services, maintenance)  
18 rue Francis Jammes, Hasparren ; 05 59 29 61 82

## JARDINS, FLEURS, ANIMAUX

- **AJ Paysages** (aménagement, entretien de parcs et jardins) zone Lantegia, Villefranque ; 07 71 72 06 73
- **Clinique vétérinaire Urt** (soins aux animaux)  
chemin Saubade, Urt ; 05 59 56 26 27

## LOISIRS (ré)CREATIF, CULTUREL, SPORTIF

- **Comité Territorial Pays Basque de pelote basque** (organisation des championnats de pelote du Pays Basque) 7 place du Jeu de Paume, Hasparren ; 05 59 29 59 40

## PAYSANS PRODUCTEURS

- **Artzainak** (fromage brebis ; labels AOC Ossau-Iraty et Idoki) Pessarou, La Bastide-Clairence ; 05 59 29 12 83
- **Biotzeko** (fromage bio de brebis AOC Ossau Iraty) quartier Egiptoia, La Bastide-Clairence ; 06 20 22 76 34
- **Brandeau Sébastien** (agneau de lait et broutard) route Napoléon, Hasparren ; 07 87 22 94 08
- **Duhalde Beñat et Maite** (fromage de brebis, caillés, crottins, merguez de mouton, porcs ; labels AB et Idoki) Betirisastea, Ayherre ; 05 59 29 68 79
- **Dunate Jauberria** (fromage brebis bio ; labels Idoki et AOC Ossau-Iraty) Jauberria, Ayherre ; 05 59 29 12 19

- **Elevage Bacardatz** (élevage volailles et ovin bio) quartier Labiri, Hasparren ; 05 59 29 52 03
- **Esnekiak** (lait de vache, beurre, crème, fromage blanc ; labels AB et Idoki) Mendionde ; 05 59 70 23 28
- **Ferme Agerria** (porc kintoa, fromage de brebis AOC Ossau-Iraty ; accueil gratuit de camping-cars) quartier Kolorotz, Saint-Martin-d'Arberoue ; 05 59 29 45 39
- **Ferme Etxartia** (œufs, fromage de brebis AOP ; label Idoki) quartier Larrarte, Hasparren ; 06 21 50 35 40
- **Garaikoetxea** (fromage de vache ; label Idoki) Hasparren ; 05 59 29 62 16
- **Irigoyen Xabi** (maraîchage ; label AB) Urtubia, Briscous ; 06 81 20 05 27
- **Laco Ramuntxo** (maraîcher ; label AB) Salaberria, Hélette ; 06 65 64 69 19
- **La Ferme du Brukiza** (fromage de chèvre et kiwis, labels Idoki et AB) Bergouey-Viellenave ; 05 59 09 36 55
- **Larrea Francis** (maraîchage, arbres fruitiers ; label AB) Haiz Ondoa, Mendionde ; 06 87 39 55 51
- **Les kiwis de Dany** (kiwis) 565 rue du Port, Bidache ; 06 77 65 98 80
- **Makolatea** (veau, vache et sasi ardi ; label Idoki) quartier Elizaberri, Hasparren ; 05 59 29 50 93
- **Ttukulua** (fromage de brebis AOP, Idoki et AB) maison Ttukulua, Hasparren ; 05 59 70 11 27

## SANTE, SOINS

- **Dubois Maite** (pédicure et podologue)  
13, rue Jats, Hasparren ; 05 59 70 10 69
- **Ourthiague Argitxu** (masseuse kinésithérapeute)  
ZA Ur Zabaleta 2, Hélette ; 05 59 37 84 86

## SERVICES POUR PROS & ASSOCIATIONS

- **Auxilia** (conseil en gestion, formation) quartier Oihartegi, rte d'Orègue, Isturits ; 06 03 75 25 13
- **Punto.com** (agence de communication)  
maison Cachautea, Hasparren ; 05 59 58 15 37

## Associations

- **AIMA** (humanitaire, social et troc)  
Le Bourg, Came ; 06 83 56 54 49
- **Eihartzea Kultur Etxea** (animation culturelle)  
82 rue Francis Jammes, Hasparren ; 05 59 29 43 36
- **Inter-AMAP Pays Basque**  
domaine de Garro, Mendionde
- **Elizaberritarren Biltzarra** (animations de quartier)  
1586 chemin d'Elizaberri ; 06 84 49 43 68
- **Emazteek diote** (éducation populaire) Eihartzea,  
81 rue F. Jammes, Hasparren ; 05 59 29 16 08
- **Milaguntza** (entraide) 102 chemin de Barberaenea,  
Villefranque ; 06 72 85 53 91
- **Multiplezarts** (jonglerie et organisation de Karrik'art)  
96 rue Condistéguy, Lahonce ; 06 10 02 72 86
- **Mouguerre Cadre de Vie** (protection de l'environnement) 256 chemin d'Olhatzea, Mouguerre
- **Trukatatu** (entraide et échange de services)  
361 route d'Urcuit, Lahonce ; 06 47 06 96 02

## Collectivités Locales

- **Commune de Mendionde**, mairie ; 05 59 29 62 53